

Cerințe de calitate pentru furnizorii externi de procese, produse și servicii avionabile /

Quality requirements for external providers of airworthy processes, products, and services

1. Orice litigii care decurg din orice Contract emis în temeiul Termenilor și Condițiilor vor fi interpretate și guvernate de legislația României.	1. Any disputes arising out of any Contract issued pursuant to the Terms and Conditions shall be interpreted in accordance with and governed by the Laws of Romania.
2. INCAS București își rezervă dreptul de aprobare finală a produsului, procedurilor, proceselor și echipamentelor.	2. INCAS Bucharest reserves the right of final approval of product, procedures, processes and equipment.
3. Toate procesele speciale solicitate în această comandă de achiziție trebuie să fie efectuate de personal calificat.	3. All special processes required in this purchase order must be performed by qualified personnel.
4. INCAS București își rezervă dreptul de a revizui și aproba Sistemul de management al calității furnizorilor. Cerințele SMC standard includ: a. Furnizorii care furnizează prelucrări speciale trebuie să mențină un sistem de validare a proceselor. b. Sursele direcționate de către clienți trebuie să funcționeze în conformitate cu specificațiile și standardele aprobate, astfel cum sunt dictate și controlate de clientul respectiv.	4. INCAS Bucharest reserves the right to review and approve the Suppliers Quality Management System. Standard QMS Requirements Include: a. Suppliers providing special processing must maintain a system for validating processes. b. Customer Directed sources must operate in accordance with approved specifications and standards as dictated and controlled by the customer in question.
5. INCAS București își rezervă dreptul de a aproba sau specifica orice proiectare, testare, plan de inspecție, verificare, utilizarea tehnicilor statistice pentru acceptarea produsului și a tuturor elementelor critice aplicabile, inclusiv caracteristicile cheie.	5. INCAS Bucharest reserves the right to approve or specify any designs, tests, inspection plans, verifications, use of statistical techniques for product acceptance, and any applicable critical items including key characteristics.
6. INCAS București își rezervă dreptul de a desemna cerințe pentru speciamele de testare pentru aprobarea proiectării, inspecție / verificare, investigație sau audit.	6. INCAS Bucharest reserves the right to designate requirements for test specimens for design approval, inspection/verification, investigation or auditing.
7. Furnizorul va permite INCAS București, clienților noștri și autorităților de reglementare „dreptul de acces” la orice loc necesar pentru a stabili și verifica lucrarea contractată în conformitate cu cerințele specificate, inclusiv toate înregistrările și materialele aplicabile.	7. Supplier shall allow INCAS Bucharest, our customers, and regulatory authorities the “right of access” to any place necessary to determine and verify the contracted work conforms to specified requirements, including all applicable records and materials.
8. Furnizorul trebuie să: a. Furnizeze documentația completă privind produsele/serviciile livrate (desene tehnice, specificații, certificate de conformitate etc.), în conformitate cu cerințele contractuale.	8. The Supplier is required to: a. Provide complete documentation on the products/services delivered (technical drawings, specifications, certificates of conformity, etc.) in accordance with contractual requirements.

b. Se asigure că materialele livrate sunt trasabile, iar acesta va păstra evidențe clare privind originea și testele efectuate asupra fiecărui lot de produs. c. Notifice INCAS București despre produsul neconform. d. Obțină aprobarea INCAS București pentru gestionarea produsului neconform. e. Notifice INCAS București cu privire la modificările produsului și / sau procesului, modificările furnizorilor și modificările locațiilor fabricii. f. Transmite către lanțul de aprovizionare cerințele aplicabile, inclusiv cerințele clienților. g. Implementeze proceduri de control al proceselor de fabricație, testare și livrare pentru a asigura conformitatea produselor livrate cu specificațiile tehnice. h. Să asigure instruirea și dezvoltarea continuă a personalului său în ceea ce privește procesele de calitate pentru a asigura conformitatea produselor/serviciilor solicitate. i. Furnizeze analize ale cauzelor rădăcină, acțiuni corective eficiente, după cum se solicită. j. Furnizorul este obligat să păstreze toate înregistrările asociate Comenzii de achiziție timp de 5 (cinci) ani sau conform cerințelor contractuale.	b. Ensure that the materials delivered are traceable and keep clear records of the origin and testing of each batch of product. c. Notify INCAS Bucharest of nonconforming product. d. Obtain INCAS Bucharest approval for nonconforming product disposition. e. Notify INCAS Bucharest of changes in product and/or process, changes of suppliers, and changes of manufacturing facility locations. f. Flow down to the supply chain the applicable requirements including customer requirements. g. Implement procedures to control manufacturing, testing and delivery processes to ensure compliance of delivered products with technical specifications. h. Provide training and continuous competency development of its staff with regard to quality processes to ensure compliance of required products/services. i. Provide root cause analysis, effective corrective action as requested. j. The Supplier is required to retain all Records associated with the Purchase Order for 5 (five) years or as required by contract.
9. Calibrare Furnizorii de servicii de metrologie trebuie să utilizeze standarde trasabile la etaloane naționale sau internaționale pentru verificarea metrologică a echipamentelor de monitorizare și măsurare. Toate certificările de calibrare furnizate trebuie să precizeze în mod specific această trasabilitate.	9. Calibration Metrology service providers must use standards traceable to national or international standards for the metrological verification of monitoring and measuring equipment. All calibration certifications provided must specifically state this traceability.
10. Furnizorul trebuie să furnizeze Cumpărătorului, la livrare, un document de însoțire a mărfii sau orice alt document aplicabil din punct de vedere juridic care să confere dreptul de proprietate asupra mărfii, protejând pe deplin toate părțile în caz de daune în timpul transportului. Toate costurile suportate din cauza ambalării necorespunzătoare vor fi plătite de furnizor.	10. Supplier shall provide a goods accompanying document, or any other legally applicable documents providing title to the goods to Purchaser upon delivery, fully protecting all parties in case of damages in transit. All cost incurred due to improper packing will be paid by Supplier.
11. Certificarea materialelor și / sau a procesului efectuat trebuie să însoțească materialele / piesele primite.	11. Certification of Materials and/or Process performed must accompany materials/parts received.

12. Export / Import Avertisment: Informațiile furnizate furnizorului în temeiul prezentului contract de achiziție pot conține date care fac obiectul legilor și reglementărilor române privind exporturile. Furnizorul este informat că astfel de date nu pot fi exportate sau reexportate către persoane străine, angajate sau asociate cu furnizorul sau cu furnizorii de nivel inferior ai furnizorului, sau sub contract cu aceștia, fără acordul prealabil scris al INCAS București și sub autoritatea unei licențe de export sau a unei scutiri de licență aplicabile. În cazul în care astfel de date sunt marcate ca fiind controlate la export, furnizorul va despăgubi și va exonera cumpărătorul de orice pretenții, răspunderi și cheltuieli rezultate din nerespectarea de către furnizor a legilor și regulamentelor de export din România.	12. Export/Import Warning: Information furnished to supplier under this purchase contract may contain data subject to Romanian Export Laws and Regulations. Supplier is advised that such data may not be exported or re-exported to foreign persons, employed by or associated with, or under contract to supplier or supplier's lower-tier suppliers, without the prior written consent of INCAS Bucharest, and under the authority of an export license or applicable license exemption. If such data is marked as export controlled, supplier shall indemnify and hold buyer harmless from and against any and all claims, liabilities and expenses resulting from suppliers' failure to comply with the Export Laws and Regulation from Romania.
13. Prevenirea pieselor contrafăcute Furnizorul trebuie să planifice, să implementeze și să controleze procesele, adecvate furnizorului și produsului, pentru prevenirea utilizării de piese contrafăcute sau suspecte de contrafacere și includerea acestora în produsele livrate către INCAS București. Procesele de prevenire a pieselor contrafăcute trebuie să ia în considerare: a) instruirea persoanelor corespunzătoare în scopul conștientizării și prevenirii pieselor contrafăcute; b) aplicarea unui program de monitorizare a uzurii morale a pieselor; c) controale pentru achiziționarea de produse furnizate din exterior de la producători originali sau autorizați, distribuitori autorizați sau alte surse aprobate; d) cerințe pentru asigurarea trasabilității pieselor și componentelor până la producătorii lor originali sau autorizați; e) metodologii de verificare și testare pentru detectarea pieselor contrafăcute; f) monitorizarea raportării pieselor contrafăcute din surse externe; g) carantina și raportarea pieselor contrafăcute suspectate sau detectate.	13. Prevention of Counterfeit Parts The supplier shall plan, implement, and control processes, appropriate to the supplier and the product, for the prevention of counterfeit or suspect counterfeit part use and their inclusion in product(s) delivered to INCAS Bucharest. Counterfeit part prevention processes should consider: a) training of appropriate persons in the awareness and prevention of counterfeit parts; b) application of a parts obsolescence monitoring program; c) controls for acquiring externally provided product from original or authorized manufacturers, authorized distributors, or other approved sources; d) requirements for assuring traceability of parts and components to their original or authorized manufacturers; e) verification and test methodologies to detect counterfeit parts; f) monitoring of counterfeit parts reporting from external sources; g) quarantine and reporting of suspect or detected counterfeit parts.
14. Performanță a. Toți furnizorii externi ai INCAS București trebuie să fie conștienți de importanța contribuției lor la conformitatea produsului și	14. Performance a. All external providers to INCAS Bucharest must be aware of the importance of their contribution to product and service conformity,

serviciului, contribuția lor la siguranța produsului și importanța comportamentului etic, inclusiv de consecințele acțiunilor lor. b. Furnizorii externi sunt analizați și monitorizați în conformitate cu „Livrarea la timp și conformitatea produsului” pentru a asigura o performanță acceptabilă.	their contribution to product safety, and the importance of ethical behavior, including consequences for their actions. b. External providers are measured and monitored according to “On time delivery & product conformity” to ensure acceptable performance.
15. Codul de etică Furnizorul și reprezentanții INCAS București trebuie să conducă toate afacerile în conformitate cu cele mai înalte standarde de etică și integritate în afaceri. În cazul în care există întrebări cu privire la faptul că o plată, o chitanță sau o altă acțiune nu este etică, lipsită de integritate sau ilegală, problema trebuie să fie analizată de conducerea INCAS București. Atunci când aveți îndoieli, cereți îndrumare. Etica în afaceri este deosebit de importantă. Toți angajații, lucrătorii contractuali, stagiarii și reprezentanții, trebuie să evite toate conflictele de interese reale sau percepute și trebuie să trateze toți furnizorii și contactele de afaceri în mod egal și fără favoritisme.	15. Code of ethics Supplier and representatives of INCAS Bucharest shall conduct all business affairs according to the highest standards of business ethics and integrity. Should there be any questions as to whether a payment, receipt, or other action is unethical, lacking integrity, or illegal, the matter must be reviewed by INCAS Bucharest management. When in doubt, ask for guidance. Business ethics are especially important. All employees, contract workers, interns, and representatives, must avoid all actual or perceived conflicts of interest, and must treat all suppliers and business contacts equally and without favoritism.
Actualizat la data de: 27.08.2025	Updated on: 27.08.2025